綜合資產負債表 Consolidated Balance Sheet

二零零三年十二月三十一日結算 (以港幣千元位列示)

部份。

As at 31st December, 2003 (Expressed in thousands of Hong Kong dollars)

		附註		
		Notes	2003	2002
				(重報)
資產	Assets			(restated)
現金及短期資金	Cash and short-term funds	12	18,402,805	12,363,052
定期存放銀行同業及其他金融機構款項	Placements with banks and other financial	12	10,402,003	12,303,032
(一至十二個月內到期)	institutions maturing between one and twelve months	26 & 33	1,542,981	852,511
貿易票據已減除準備	Trade bills less provisions	13	595,895	317,297
存款證	Certificates of deposit held	14 & 26	129,972	406,370
持作買賣用途證券	Trading securities	15	546,064	259,423
客戶之貸款及其他賬項已減除準備	Advances to customers and other accounts	13	340,004	200,720
百,之其 <u></u>	less provisions	16(a)	47,108,427	34,481,422
持有至到期日證券及非持作買賣用途證券	Held-to-maturity and non-trading securities	18	17,582,264	7,072,587
聯營公司投資	Investments in associated companies	20	143,514	56,924
有形固定資產	Tangible fixed assets	21	1,729,617	1,308,751
商譽	Goodwill	2(e) & 22	955,133	1,454
總資產	Total assets		88,736,672	57,119,791
負債	LIABILITIES			
銀行同業及其他金融機構之存款	Deposits and balances of banks and other			
	financial institutions	26	407,403	422,060
客戶存款	Deposits from customers	23 & 26	72,138,422	45,302,367
已發行之存款證	Certificates of deposit issued	26	4,931,139	4,377,832
其他賬項及準備	Other accounts and provisions	24	2,031,625	658,808
總負債	Total liabilities		79,508,589	50,761,067
資本來源	CAPITAL RESOURCES			
股本	Share capital	27	293,781	293,459
儲備	Reserves	28	6,393,100	6,044,280
股東資金	Shareholders' funds		6,686,881	6,337,739
借貸資本	Loan Capital	25 & 26	2,522,910	_
少數股東權益	Minority interests		18,292	20,985
總負債及資本來源	Total liabilities and capital resources		88,736,672	57,119,791
馮鈺斌 董事長兼行政總裁	Patrick Y B Fung Chairman and Chief Exec	utive		
王家華 董事兼副行政總裁	Frank J Wang Director and Deputy Chief Executive			
馮鈺聲 董事兼總經理	Michael Y S Fung Director and General Manager			
何志偉 董事兼秘書	Louis C W Ho Director and Secretary			
第四十七頁至第一零三頁之附註構成本年結一	The notes on pages 47 to 103 form part of these accounts			